








Những đứa trẻ bằng sáp.

Voksbarna

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Nana Trang
-  vietnamesisk / bokmål
-  nivå 2



Ngày xưa ngày xưa, có một gia đình hạnh phúc.

...

Det var en gang en lykkelig familie.

Họ chưa bao giờ cãi nhau. Những đứa trẻ trong nhà luôn giúp đỡ bố mẹ và dân làng.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine hjemme og i åkeren.





Nhưng những đứa trẻ chưa bao giờ được
cho phép lại gần lửa.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Chúng phải làm mọi việc vào ban đêm. Vì chúng được làm từ sáp.

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!



Nhưng một trong số đám trẻ muốn được
chơi đùa với mặt trời một lần trong đời.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i
sollyset.



Ngày nọ, chú bé không thể chịu được nữa.
Anh trai cậu ráng ngăn cản.

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene
hans advarte ham.

Nhưng đã quá trễ! Cậu bé tan chảy dưới ánh mặt trời.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.





Những đứa trẻ rất buồn khi nhìn thấy cảnh
ấy.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin
smelte bort.



Họ lập một kế hoạch. Họ làm một chú chim từ chỗ sáp tan chảy.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.



Họ đưa chú chim ấy lên một ngọn núi cao.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



Khi ánh mặt trời vừa ló, chú chim tung cánh bay và cất tiếng hát dưới bầu trời bình minh.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i morgenlyset.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Những đứa trẻ bằng sáp.

Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Nana Trang (vi), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).